

SINCE

1865

Bertling 



ЦЕННОСТИ И КОДЕКС ПОВЕДЕНИЯ

HRP-17 V01.2020(R)

Мир компании «Бертлинг»



Ответственные лица

Если Вас беспокоит какой-либо вопрос, или Вы хотели бы получить дополнительную информацию, пожалуйста, воспользуйтесь любым из нижеприведенных способов вариантов связи с командой компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов.

Директор Группы по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов

Chris Brooks | Лондон

Телефон: +44 20 8782 7263 | chris.brooks@bertling.com

Ответственные лица по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов по Вашему региону

Линия поддержки компании Бертлинг по соблюдению глобальных правил соответствия, позволяет представлять рапорты в виде онлайн-формы на веб-сайт <http://www.bertling.ethicspoint.com/> либо по выделенной телефонной линии, за счёт вызываемого абонента по номеру **+1 704-552-8684**, где вас соединят с опрашивающим сотрудником, не являющимся сотрудником компании Bertling. Общение по телефону горячей линии возможно на английском, французском, русском, арабском и португальском языках. При необходимости общения на другом языке ищите бесплатный номер региональной горячей линии на внутреннем веб-сайте службы Bertling по контролю за соблюдением правовых норм. Если вы звоните из стран Северной Америки, набирайте номер **855-216-6141**, чтобы поговорить с оператором на английском, испанском или канадском французском языках. При обращении по международной горячей линии компании Bertling по вопросам соблюдения правовых норм вы можете не называть своего имени, если звоните не из Испании.

Адрес электронной почты по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов

compliance@bertling.com

Информация о вопросах соблюдения норм законодательства и этических принципов в Интернет

www.bertling.com/about-us/ethics-and-compliance/

› Вводная часть	04
› Общие ценности компании «Бертлинг»	06
1. Мы поощряем добросовестную рабочую среду	06
2. Мы поощряем права человека	07
3. Мы поощряем разнообразие	07
4. Мы поощряем безопасную рабочую среду и безопасность сотрудников	07
5. Мы поощряем обучение и профессиональное развитие	08
6. Мы поощряем чувство социальной ответственности	08
7. Мы поощряем заботу об окружающей среде	09
8. Мы поощряем честные и добросовестные отношения с нашими клиентами	09
9. Мы поощряем честные и добросовестные отношения с поставщиками	09
10. Мы поощряем добросовестную конкуренцию	10
11. Мы защищаем конфиденциальность информации и активов компании	10
12. Мы поощряем положительные принципы работы в области финансов	10
13. Мы поощряем чувство ответственности в отношениях с правительственными инстанциями	11
14. Мы соблюдаем международное право	11
15. Мы соблюдаем нормы законодательства в области борьбы со взяточничеством и коррупцией	11
16. Мы соблюдаем нормы в области регулирования экспортных операций и торговых эмбарго	11
› Наш кодекс поведения	12
1. Поощрение добросовестной рабочей среды	12
2. Поощрение прав человека	12
3. Поощрение разнообразия	12
4. Поощрение безопасной рабочей среды и безопасности сотрудников	12
5. Поощрение обучения и профессионального развития	13
6. Поощрение социальной ответственности	14
7. Поощрение заботы об окружающей среде	14
8. Поощрение честных и добросовестных отношений с клиентами	14
9. Поощрение честных и добросовестных отношений с нашими поставщиками, иными деловыми партнерами или правительственными чиновниками	14
10. Поощрение добросовестной конкуренции	15
11. Защита конфиденциальной информации и активов компании	15
12. Поощрение положительных принципов работы в области финансов	16
13. Поощрение чувства ответственности в отношениях с правительственными инстанциями	16
14. Соблюдение международного права	18
15. Соблюдение законов и положений касательно борьбы со взяточничеством и коррупцией	18
16. Соблюдение экспортных правил и торговых эмбарго	20
Диаграммы процесса проверки соблюдения норм законодательства и этических принципов	20
Знайте законодательство Соединенных Штатов, Европейского Союза и иных юрисдикций, направленное против бойкотов	22
› Куда можно предоставить информацию о нарушениях Кодекса или обратиться для получения дополнительной информации	23
› Заключительные заявления	24

**ЕСЛИ ВОЗНИКЛИ
СОМНЕНИЯ –
СПРОСИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ
ДЕЙСТВОВАТЬ**



» ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

Колин Макисаак, Главный Исполнительный Директор, «Бертлинг Логистикс»

«Бертлинг» является семейный бизнес, история которого насчитывает более 150 лет. Принципы, которые были заложены нашими учредителями, направляют нашу коммерческую деятельность и в настоящее время. Указанное включает обеспечение строгого соблюдения эффективного набора конкретных этических принципов и ценностей, и обеспечение оценки наших коммерческих отношений по самым строгим стандартам этического поведения.

В данном документе изложены наши убеждения и ценности, и указана наша приверженность принципам честности, справедливости и поощрения открытой и разнообразной корпоративной культуры. Данный документ также устанавливает, что мы, как глобальная компания, должны постоянно следовать высоким этическим стандартам, независимо от того, где мы осуществляем свою деятельность. Мы также обязаны следовать законодательным требованиям, которые на нас распространяются, в эпоху международного применения законодательных норм, расширяющих юрисдикцию одной страны за пределы ее географических границ.

В данном документе нашли свое отражение как наши ценности, то есть то, что каждый ожидает от компании «Бертлинг», так и кодекс норм поведения, следование которому компания «Бертлинг» ожидает увидеть в ответ. В кодексе указано, как следует поступать, если мы сталкиваемся с определенными проблемами по ходу нашей работы.

Данный документ, также, поддерживает наши усилия по созданию открытой, конструктивной и эффективной рабочей среды, в которой люди чувствовали бы уверенно поднимали вопросы и получали консультации. Мы настроены и дальше претворять в жизнь наши ценности и обеспечивать осуществление всей нашей деятельности в духе указанных ценностей.

Ценности и кодекс касаются каждого члена команды «Бертлинг» и соблюдение кодекса обязательно для каждого, кто работает на компани «Бертлинг». Исключениям места нет. Мы все несем ответственность за соблюдение требований кодекса, так как репутация компании и наше будущее как коммерческого предприятия зависит от усилий каждого из нас в деле сохранения наших ценностей и исполнения требований кодекса поведения.

Во исполнение наших намерений в отношении этического поведения, все директора и менеджеры компании «Бертлинг» обязаны активно поощрять этическое поведение и обеспечивать подготовку всех сотрудников по вопросам этического поведения. Менеджеры также обязаны поддерживать сотрудников, поднимающих вопросы неэтического поведения, с которым они могли столкнуться. Директоры и менеджеры компании «Бертлинг» обязаны обеспечить включение в наш процесс оценки этических рисков всех рисков в области соблюдения норм и принципов законодательства, этических норм и принципов, требований по борьбе со взяточничеством и коррупцией, работы с кадрами и корпоративной ответственности.

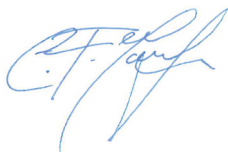
Я привержен делу нашей постоянной и полной осведомленности о своих обязанностях. По этой причине, я позабочусь о том, чтобы мои менеджеры доводили до вас четкую информацию о последних изменениях в нашем режиме соблюдения норм законодательства и этических принципов по мере их появления таких изменений.

Если после прочтения текста этических принципов и кодекса поведения у вас возникнут вопросы, вы можете обратиться с ними к нескольким источникам – руководителю вашего департамента, сотруднику отдела кадров или Региональному представителю по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Информация для связи с указанными лицами приведена на 2-ой странице данного документа и на страницах по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов в [☎](#) интранете компании «Бертлинг».

Линия помощи компании «Бертлинг» также доступна для тех, кто желает поднять какой-либо вопрос в отношении соблюдения норм законодательства и этических принципов или же каких-либо положений данного документа. Номер местной телефонной линии помощи дан на странице 2; с ним также можно ознакомиться на странице линии помощи раздела о соблюдении норм законодательства и этических принципов в [☎](#) интранете компании «Бертлинг». Линия помощи управляется и эксплуатируется независимой третьей стороной; вы не обязаны сообщать свое имя или месторасположение, и можете поговорить с представителем службы, который разговаривает на вашем родном языке. Те, кто пользуется услугами линии помощи, должны поступать честно и добросовестно.

Я убежден, что могу рассчитывать на вашу неустанную поддержку, и благодарю вас за время, уделенное ознакомлению с текстом Этических Принципов и Кодекса Поведения.

С уважением и наилучшими пожеланиями,



Колин Макисаак



Будучи членом глобальной команды компании «Бертлинг», вы можете ожидать, что ваша компания будет стремиться следовать следующим основополагающим принципам:

» 1. Мы поощряем добросовестную рабочую среду

Мы стремимся создать рабочую среду, которая поощряет взаимное уважение. Работая сообща, мы создаем новые и творческие по сути возможности для нашей коммерческой деятельности, а сотрудников просят регулярно сообщать нам свои мнения во имя улучшения нашей работы. Каждый, кто работает на компании «Бертлинг», должен чувствовать, что к ней или к нему относятся с достоинством и уважением. Мы призываем сотрудников, которые столкнулись с проблемой или у которых возникли вопросы, обсудить подобные проблемы и вопросы со своим менеджером или сотрудником отдела кадров, чтобы найти самый быстрый способ выхода из подобных ситуаций. Мы твердо намерены создать и поддерживать рабочую среду без притеснений и домогательств, и мы уверены, что к каждому нужно относиться со справедливостью и так, как мы хотели бы, чтобы обращались с нами.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

притеснения и домогательства

Притеснения можно охарактеризовать как оскорбительное, угрожающее, враждебное или унижающее поведение. Подобное поведение представляет собой злоупотребление или неверное употребление власти или силы методами, призванными унижить, утратить, оскорбить другое лицо или причинить ему страдания. Домогательство, в общих чертах, представляет собой нежелательное поведение, затрагивающее достоинство мужчин и женщин по месту работы. Оно может быть связано с возрастом, полом, расой, физическими недостатками, религиозной принадлежностью, половой ориентацией, национальностью или же любыми личностными характеристиками лица, и может носить повторяющийся либо изолированный характер. Основной чертой является то, что действия либо высказывания являются унижающими и неприемлемыми для противоположного лица.

› 2. Мы поощряем права человека

Компания «Бертлинг» привержена защите прав человека и уважает право сотрудников на свободу объединения, отвергает использование, для какой – либо нашей деятельности, детского труда, подневольного труда и принуждения к работе по причине задолженности, и ожидает соблюдения тех же норм от своих партнеров и поставщиков.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Права человека

По словам организации «Amnesty International», являющейся ведущей международной неправительственной организацией, права человека представляют собой основные права и свободы, на которые полномочны все люди, вне зависимости от их национального, пола, национального или этнического происхождения, расы, религиозной принадлежности, языка или иного статуса. К указанным правам относятся гражданские и политические права, к примеру право на жизнь, свободу и свободы выражения; и социальные, культурные и экономические права, включая право на участие в культурной жизни, право на продукты питания, право на работу и получение образования. Права человека защищены и уважаются международными договорами и местным законодательством.

Мы также стремимся быть максимально полезными, оказывая нашим сотрудникам помощь в регулировании баланса между работой и частной жизнью. Если возникают какие – либо вопросы, мы стремимся рассмотреть возникшие вопросы должным образом.

› 3. Мы поощряем разнообразие

Успех компании «Бертлинг» за последние 150 лет опирается на поощрение общих ценностей, которыми мы руководствуемся в нашей повседневной работе. Мы уважаем возможности наших сотрудников и активно поощряем терпение и разнообразие на каждом уровне нашей структуры. Мы принимаем и поощряем креативность и выгоду, которую можно получить от применения опыта и знаний членов компании «Бертлинг» в разных частях мира. Таким образом, компания «Бертлинг» призвана предоставлять равные возможности и избегать любой формы несправедливой дискриминации касательно трудовых отношений.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Поощрение разнообразия

Поощрение разнообразия означает, что компания «Бертлинг» активным образом поощряет найм представителей миноритарных групп. Это также означает, что компания «Бертлинг» не будет проводить дискриминацию на основании расы, пола, цвета кожи, национальности, возраста, физических недостатков или половой ориентации, или же иных факторов, которые могут быть запрещены местным законодательством.


› 4. Мы поощряем безопасную рабочую среду и безопасность сотрудников

Компания «Бертлинг» стремится обеспечить всех сотрудников безопасной рабочей средой и защищать их благополучие. Мы будем предпринимать все возможные меры для уменьшения риска травм и несчастных случаев в производстве и на рабочем месте, основываясь на нашей политике и процедуры по вопросам охраны здоровья и безопасности труда, которые, в свою очередь, составляются в свете оценки местных рисков. Мы регулярно проводим практически учебные занятия, организовываем ознакомительные программы, осуществляем работу по предоставлению информации о нарушениях, оцениваем и регулярно рапортуем по вопросам нашей работы в области охраны здоровья и безопасности труда.

Насилие и угрожающее поведение на работе не приемлемы. Так же, работа в состоянии алкогольного опьянения или под воздействием иных законных или незаконных препаратов и веществ вредит нашим усилиям по созданию безопасной рабочей среды, и терпимости к подобным обстоятельствам не будет никогда. В силу природы нашей деятельности, мы обязаны присутствовать в некоторых наиболее проблемных и политически нестабильных частях мира. Посредством мониторинга, регулярной оценки риска и консультаций с независимыми экспертами по вопросам безопасности, компания «Бертлинг» обеспечивает принятие соответствующих мер для защиты безопасности наших сотрудников.



› 5. Мы поощряем обучение и профессиональное развитие

Компания «Бертлинг» осознает, что ее сотрудники будут стремиться делать карьеру в компании, и предоставление максимальной поддержки для достижения указанной цели является политикой компании. Менеджерам компании «Бертлинг» полагается периодически проводить конструктивную оценку работы каждого сотрудника и обсуждать с ним возможности для карьерного роста. Все объявления о вакансиях будут размещаться на Доске Вакансий в  интранете компании «Бертлинг».

Компания неуклонно стремится принимать на работу наиболее подходящих для исполнения конкретных обязанностей лиц. Найм проводится исключительно по способностям и с оценкой личностных качеств кандидатов, которые оцениваются по критериям функциональных обязанностей в конкретной должности.

› 6. Мы поощряем чувство социальной ответственности

Компания «Бертлинг» признает, что, будучи местным работодателем, несет ответственность перед местным населением. Данная ответственность включает создание возможностей трудоустройства для местного населения, приобретение товаров и услуг у местных поставщиков, и понимание нами того, что, будучи коммерческим предприятием, компания «Бертлинг» несет более широкую ответственность за развитие общественных выгод и достижение социальных целей.

Мы поддерживаем инициативы местного населения, направленные на реализацию шагов для достижения соответствующих целей и ценностей компании «Бертлинг». Мы призываем наших сотрудников принимать участие в реализации подобных инициатив. Компания «Бертлинг» не будет предоставлять разрешения на осуществление проектов, которые могут быть использованы для оказания влияния на принятие коммерческого решения или же могут быть рассмотрены в качестве таковых.



› 7. Мы поощряем заботу об окружающей среде

Компания «Бертлинг» стремится свести к минимуму отрицательное влияние всей нашей деятельности на окружающую среду и соблюдает все правила и законы в области защиты окружающей среды в тех странах, где мы осуществляем свою деятельность. Мы постоянно проводим оценку своей деятельности для того чтобы предоставлять наши услуги с минимально возможным влиянием на окружающую среду. Мы призываем наших партнеров и поставщиков принимать и применять наилучшие методы работы с точки зрения защиты окружающей среды.

› 8. Мы поощряем честные и добросовестные отношения с клиентами

Отношения компании «Бертлинг» с ее клиентами находятся в самом центре нашей деятельности и мы убеждены, что честность, справедливость и открытость насущны для сохранения и поддержания указанных отношений. Мы привержены делу сохранения и защиты конфиденциальности всей информации, которая касается наших отношений со своими клиентами.

Мы призываем клиентов делиться с нами своим мнением и стремимся предоставлять нашим клиентам услуги самого высокого качества и без задержек удовлетворять запросы наших клиентов. Компания «Бертлинг» стремится гарантировать быстрое и справедливое разрешение любых жалоб наших клиентов и ведение соответствующих учетных записей. Мы полностью отвергаем любую форму мошенничества или ложных претензий, включая лживую информацию о времени затраченном на выполнение работы, фабрикации доказательств либо сокрытие проблем.

Компания «Бертлинг» полностью отвергает взяточничество и коррупцию, в любой их форме. Компания «Бертлинг» не будет предлагать, давать или принимать взятки либо поощряющие подарки, в какой бы то ни было форме, будь то прямо или косвенно, посредством третьей стороны, включая агентов, посредников или консультантов. Мы не будем принимать или предлагать спонсорство, безвозмездные пожертвования, подарки или приглашения на увеселительные мероприятия, которые могут оказать влияние на принятие беспристрастного решения или могут быть рассмотрены в качестве такового.

› 9. Мы поощряем честные и добросовестные отношения с поставщиками

Наши поставщики составляют крайне важную часть услуги, которую мы предоставляем, и мы следуем объективному процессу в деле отбора и назначения поставщиков, основываясь на таких их свойствах, как качество, технические знания, цена, управление услугами и системой поставок. Компания «Бертлинг» не приемлет процесса принятия решений о закупках, основанного на частных отношениях либо на потенциальной личной выгоде.

Мы стремимся работать с поставщиками, которые соблюдают все требования, установленные законодательством, строго придерживаются принципа борьбы с коррупцией и действуют таким образом, который отражает собственную позицию по соблюдению этических принципов компании «Бертлинг». Мы придаем большое значение защите данных.

Мы собираем и обрабатываем личные данные наших клиентов и поставщиков исключительно в той степени, в которой это необходимо для обеспечения и гарантии наших договорных положений, на которые мы были назначены. Мы всех новых поставщиков, действующих от нашего имени, и ожидаем, что поставщики примут на себя договорное обязательство соблюдать социальные, этические и экологические ценности и принципы компании «Бертлинг». В то же время, компания «Бертлинг» поощряет диалог с поставщиками и партнерами по вопросам соблюдения этических принципов, что создает возможность делиться знаниями и опытом и обеспечивает наличие у всех сотрудников, работающих в системе компании «Бертлинг», информации о ценностях и принципах компании «Бертлинг». Все работники компании «Бертлинг» обязаны обеспечивать конфиденциальность всей информации, имеющей отношение к отношениям компании с ее поставщиками.

Компания «Бертлинг» стремится искоренять действия поставщиков и наших деловых партнеров, которые не соответствуют нашим ценностям и принципам. Мы используем нашу линию помощи по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов для обнаружения каких – либо вопросов или проблем и обеспечения должного изучения подобных ситуаций.

Комиссионные либо гонорары выплачиваемые агентам и консультантам, будь то напрямую либо со стороны поставщиков, должны быть разумны в отношении к предоставляемым услугам. Поставщики не должны соглашаться или выплачивать комиссионные или гонорары, которые могут быть рассмотрены в качестве незаконных платежей. Договора с консультантами, банками, спонсорами, агентами или иными посредниками не должны использоваться для проведения какой – либо формы незаконных или неприемлемых выплат кому бы то ни было.

› 10. Мы поощряем добросовестную конкуренцию

Компания «Бертлинг» привержена принципам добросовестной конкуренции и поддерживает рынки, основанные на конкуренции. У нас запрещены все нормы недобросовестной конкуренции, включая искусственное фиксирование цен в ущерб конкурентам, обмен конфиденциальной информацией о компании «Бертлинг» либо ее конкурентах, и злоупотребление любой формой доминирующего положения на рынке. Компания «Бертлинг» не обсуждает цены, рынки или клиентов со своими конкурентами. Мы проводим для своих сотрудников курсы обучения, стремясь обеспечить понимание и уважение правил добросовестной конкуренции и будем осуществлять мониторинг их действий и методов работы.

› 11. Мы защищаем конфиденциальность информации и активов компании

Конфиденциальная информация о клиентах, поставщиках, деловых партнерах или проектах исключительно ценная и является объектом высокого уровня защиты и уважения со стороны наших сотрудников. Компания «Бертлинг» никогда не раскрывает, и не позволяет раскрытия какой – либо конфиденциальной информации, имеющей отношение к деловым связям, отношениям или работе компании «Бертлинг», или каких – либо ее сотрудников, клиентов, поставщиков или деловых партнеров. Эти усилия поддерживаются посредством нашей строгой политикой в области ИТ и мониторинга, а нарушение указанных правил может привести к применению дисциплинарных санкций и/или увольнению с работы за грубые нарушения условий трудовых отношений.

Таким же образом, компания «Бертлинг» применяет наивысшие стандарты для защиты и охраны иных активов клиентов, поставщиков, деловых партнеров и самой компании «Бертлинг», включая интеллектуальную собственность, оборудование, время и денежные средства.

› 12. Мы поощряем положительные принципы работы в области финансов

Компания «Бертлинг» неуклонно следует принципам честности, аккуратности и объективности в деле ведения учета, составления и предоставления отчетов. Старшие менеджеры несут ответственность за обеспечение наличия эффективного финансового контроля, включая распределение обязанностей. Для постоянного улучшения работы и функционирования наших систем и процессов, компания «Бертлинг» регулярно проводит внутренний и внешний мониторинг. Мы создаем, сохраняем и уничтожаем информацию на бумажных и электронных носителях в соответствии с нормами права. Фальсификация записей или любой иной вид мошенничества запрещены.



Компания «Бертлинг» отвергает действия по отмыванию незаконным образом приобретенных денежных средств и иных активов и постоянно следует всем законам и правилам в области борьбы с отмыванием незаконным образом приобретенных денежных средств и иных активов. Наш процесс проверки призван оценить честность людей, с которыми мы работаем, и используется для исключения каких – либо денежных средств, которые могли быть приобретены через совершение уголовно наказуемого деяния.

› 13. Мы поощряем чувство ответственности в отношениях с правительственными инстанциями

Компания «Бертлинг», по большей части, работает на нерегулируемых рынках и, по этой причине, редко сталкивается с правительственными органами стран, в которых мы осуществляем свою деятельность. Мы привержены принципам открытости и честности во всех отношениях с правительственными органами и поддерживаем конструктивный диалог с регуляторами. Мы никогда не производим выплаты на политические цели, и если нам необходимо поднять какой – либо вопрос перед правительством, мы будем действовать через свои соответствующие органы, открытым и прозрачным путем.

› 14. Мы соблюдаем международное право

Компания «Бертлинг» действует в глобальном масштабе, и это означает, что мы обязаны соблюдать и на нас применяются законы и правила большого числа различных стран. Несмотря на то, что данный кодекс устанавливает наши глобальные принципы касательно делового поведения, если в результате применения местных обычаев, норм, законов или положений возникают разногласия, мы применяем положение кодекса или же норму закона, которые устанавливают более высокий стандарт поведения. Независимо от санкций, которые могут быть наложены законом, все работники, виновные в нарушении, будут подвергаться дисциплинарным последствиям из-за нарушения их трудовых обязанностей.

› 15. Мы соблюдаем нормы законодательства в области борьбы со взяточничеством и коррупцией

Компания «Бертлинг» отвергает все формы взяточничества и коррупции и следует всем соответствующим нормативно – правовым актам в области борьбы с коррупцией в странах, где мы работаем, включая Закон США о борьбе с коррупцией за пределами Соединенных Штатов Америки и Закон Объединенного Королевства о борьбе со взяточничеством. Мы не будем принимать или предлагать подарки или приглашения на увеселительные мероприятия стоимостью больше низкого номинала. Мы ожидаем, что наши сотрудники и партнеры, включая клиентов, поставщиков и любых посредников, будут следовать таким же стандартам работы.

› 16. Мы соблюдаем экспортные правила и торговые эмбарго

Учитывая род нашей деятельности, компания «Бертлинг» проводит постоянный мониторинг нормативных документов по вопросам экспорта и торговых эмбарго по всему миру. Проверка по направлениям «для кого», «что» и «куда» мы перевозим, наряду с лицензией и проверкой по системе «eCustoms», являются важными шагами, которые мы принимаем для соблюдения всех соответствующих положений по регулированию торговых операций в мировом масштабе, тем самым оберегая себя, а также наших клиентов от возможных рисков и неприятностей.



Что компания «Бертлинг» ожидает от нас как от отдельных сотрудников Компании

Будучи членом глобальной группы компании «Бертлинг», каждый из нас обязан следовать правилам и принципам, установленным данным кодексом поведения (Кодекс). Вы должны избегать намерения или выражения неэтичного или неприемлемого действия в отношениях, общении, переписке и действиях, во всем, что вы совершаете на своем месте работы. Для того чтобы помочь вам в этом, компания «Бертлинг» организывает курсы обучения деловой этике и практике неизменно законных действий. Нарушение требований Кодекса может, потенциально, привести к применению дисциплинарных мер, а в некоторых случаях и к увольнению. Более того, нарушения требований данного Кодекса могут представлять собой нарушения закона и вылиться в тяжелые гражданские или уголовные санкции для вас, вашего менеджера и/или компании «Бертлинг». Нижеприведенный Кодекс основан на ценностях компании «Бертлинг» и предоставляет более подробное описание того, что от вас ожидается.

» 1. Поощрение добросовестной рабочей среды

Для сохранения процветающей и насыщенной духом доверия рабочей среды, мы призываем вас, посредством вашего Менеджера или представителя отдела кадров, регулярно предоставлять нам ваши отзывы и пожелания, с тем чтобы, мы могли улучшить свою работу и деятельность. Так же, любые вопросы или проблемы, с которыми вы можете столкнуться, должны быть немедленно доведены до внимания вашего Менеджера или представителя отдела кадров, с тем, чтобы создать возможность для наискорейшего разрешения возникшей ситуации. Компания «Бертлинг» не будет проявлять терпения к каким – либо формам притеснения или домогательства со стороны сотрудников. Случаи притеснения или домогательства приведут к наложению дисциплинарных санкций, вплоть до увольнения с работы по совокупности допущенных нарушений. Мы призываем вас предоставлять информацию по всем случаям притеснения или домогательства, с которыми вы можете столкнуться или же которые вы можете встретить, с тем чтобы, компания имела возможность в самые кратчайшие сроки провести расследование ситуации и разрешить ее.

» 2. Поощрение прав человека

Если вы полагаете что ваши права человека, права какого-либо члена населения района, в котором мы работаем, или права человека ваших коллег находятся под угрозой, будь то по причине поведения или действий клиента, поставщика или же даже другого коллеги, вы обязаны немедленно предоставить соответствующую информацию вашему Менеджеру, Должностному Лицу по Региону по Вопросам Соблюдения Норм Законодательства и Этических Принципов или же представителю отдела кадров. Так же, если вы столкнулись с проблемой в деле создания баланса между работой и вашей личной жизнью, пожалуйста, обратитесь к соответствующему лицу, в отношении которого вы чувствуете себя уверенным для разговора и обсуждения.

» 3. Поощрение разнообразия

Дискриминация со стороны сотрудников какого – либо другого сотрудника на каком – либо основании запрещена; любые подобные случаи приведут к наложению дисциплинарных санкций, вплоть до увольнения с работы. Вы должны предоставлять информацию по всем случаям дискриминации, с которыми вы можете столкнуться или же которые вы можете встретить, с тем чтобы, компания имела возможность в самые кратчайшие сроки провести расследование ситуации и разрешить ее.

» 4. Поощрение безопасной рабочей среды и безопасности сотрудников

Каждый член группы «Бертлинг» несет ответственность за создание и поддержание безопасного и здорового рабочего места, обеспечивая соблюдение всех соответствующих правил и положений, а также местного законодательства в области охраны здоровья. Все несчастные случаи на производстве, а также случаи использования небезопасного оборудования, небезопасных методов работы и случаи наличия небезопасных условий труда должны быть доведены до сведения вашего Менеджера по Вопросам Охраны Здоровья и Безопасности Труда, представителя отдела кадров или Директора Департамента.

Ношение, распространение или употребление каких – либо запрещенных препаратов на объектах компании «Бертлинг», ее клиентов или поставщиков строго воспрещено. Употребление спиртных напитков или лекарственных препаратов, которые не были прописаны медицинским персоналом, в течение рабочего времени, будь то по месту работы или вне объектов компании «Бертлинг», также является нарушением Кодекса. Если вам понадобится помощь по вопросам, касающимся благосостояния на месте работы, пожалуйста, обратитесь к вашему Менеджеру или представителю отдела кадров.



Все сотрудники обязаны следовать следующим правилам:

1. Не приходите на работу, находясь под воздействием алкогольных напитков или наркотических препаратов.
2. Не приносите на объекты компании алкогольные напитки или лекарственные препараты, которые не были прописаны медицинским персоналом.
3. Никогда не управляйте или не эксплуатируйте оборудование, находясь под воздействием алкогольных напитков или наркотических препаратов.
4. Предлагайте помощь и советы коллегам, которые, по вашему мнению, злоупотребляют алкогольными напитками или наркотическими препаратами. Не пытайтесь «защитить» их своим молчанием.
5. Обратитесь за помощью, если почувствуете, что ситуация находится вне рамок вашего контроля

Если вы отправлены на место работы за рубежом, или же находитесь в служебной командировке, соблюдайте местные законы, рекомендации советников компании по вопросам безопасности и советы местных сотрудников. Также, обеспечьте соблюдение местных правил по вопросам бронирования вашей поездки, используя туристических агентов и консультантов компании «Бертлинг». Разрешение на все служебные командировки должно быть дано до того, как будет произведено бронирование. Вы обязаны уведомить вашего местного советника по вопросам служебных командировок или вашего Директора Департамента о вашем месторасположении и контактных данных на время командировки.

➤ 5. Поощрение обучения и профессионального развития

Мы призываем вас обсуждать планы по вашему профессиональному развитию с вашим Менеджером и/или сотрудником отдела кадров, либо по ходу ежегодной оценки, либо при встрече, организованной с соответствующим лицом. Так же, если у вас имеется потребность в обучении, которое улучшит ваши возможности по выполнению должностных обязанностей, пожалуйста, обсудите данный вопрос с вашим Менеджером или сотрудником отдела кадров.

› 6. Поощрение чувства социальной ответственности

Мы призываем всех членов группы «Бертлинг» предоставлять свои предложения и участвовать в реализации инициатив по развитию местных общин, имеющих отношение к целям и ценностям компании «Бертлинг».

› 7. Поощрение заботы об окружающей среде

Мы все обязаны соблюдать политику компании «Бертлинг» в области охраны окружающей среды и призываем вас предоставлять свои предложения по дополнительным положительным методам деятельности, которые были определены по ходу вашей работы. Несоблюдение норм нашей политики по охране окружающей среды может привести к наложению дисциплинарных санкций.

› 8. Поощрение честных и добросовестных отношений с нашими клиентами

Вы должны демонстрировать верность компании «Бертлинг» и клиентам компании и избегать конфликта интересов или положений, которые приведут к незаконному обогащению вас лично, ваших знакомых или иных третьих сторон.

Вы обязаны предоставлять информацию по всем подозрениям на случаи неэтичного поведения со стороны клиентов вашему Менеджеру, Должностному Лицу по Региону по Вопросам Соблюдения Норм Законодательства и Этических Принципов или же представителю отдела кадров или же позвонив на линию помощи по вопросам по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов.

В дополнение к сказанному, вы обязаны хранить и охранять конфиденциальность всей информации, имеющей отношение к отношениям с клиентами.

› 9. Поощрение честных и добросовестных отношений с нашими поставщиками, иными деловыми партнерами или государственными служащими

Конфликтов интересов с поставщиками, или иными деловыми партнерами или государственными служащими следует избегать, информация о потенциальном конфликте интересов должна быть предоставлена линейному менеджеру или Должностному Лицу по Региону по Вопросам Соблюдения Норм Законодательства и Этических Принципов.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Конфликт интересов

Конфликт интересов может иметь место в случае если ваша должность в структуре компании «Бертлинг» предоставляет вам возможность на получение личной выгоды, сверх вашей обычной заработной платы и льгот. Во избежание конфликта интересов, сотрудники компании «Бертлинг» не должны поощрять, получать, принимать или привлекать, лично или же от имени членов своей семьи, друзей, какую –либо компанию, подарок, или же иную личную выгоду или льготу любого рода от действующего или потенциально клиента, поставщика, продавца, агента, консультанта или конкурента компании «Бертлинг».

Конфликт интересов может возникнуть, когда кто-либо вне компании «Бертлинг» предлагает вам подарок или приглашает на увеселительное мероприятие. Предложение подарка или приглашение на увеселительное мероприятие может иметь абсолютно нормальную причину, однако, принятие подобного подарка или приглашения может создать впечатление, что на ваши деловые решения было оказано влияние и они были приняты под определенным воздействием.

ПАМЯТКА

Вам запрещается принимать какие-либо предложения или подарки и знаки внимания, рассчитанные на то, чтобы повлиять на ваши деловые решения. Если вас смущает то, что вам предлагают, от такого предложения следует отказаться. Приемлемыми считаются подарки с символической ценностью, такие как ручки, календари или ежедневники. Если вы получили или вам был предложен подарок или знак внимания большей ценности, его необходимо внести в специальный реестр Bertling для подарков и знаков внимания, размещенный на веб-сайте www.tracegifts.org. Сначала необходимо будет зарегистрироваться на указанном веб-сайте. Подробные инструкции по регистрации можно найти на странице регистрации подарков и знаков внимания на внутреннем веб-сайте службы Bertling по контролю за соблюдением правовых норм.

› 10. Поощрение добросовестной конкуренции

Вы должны избегать использования внутренней информации для цели собственной выгоды или для выгоды наших конкурентов. Вы также должны избегать заключения обоюдных договоренностей, направленных на ограничение конкуренции. Все отношения и случаи участия в капитале иных юридических лиц, которые могут привести к конфликту интересов с компанией «Бертлинг» должны быть вами задекларированы. Каждый сотрудник компании «Бертлинг», которому известно о предстоящей или возможной встрече с конкурентом, обязан проконсультироваться с Должностным Лицом по Региону по Вопросам Соблюдения Норм Законодательства и Этических Принципов касательно своего поведения и действий.

› 11. Защита конфиденциальности информации и активов компании

Конфиденциальная информация о клиентах, поставщиках, деловых партнерах или проектах является наиболее значимым активом компании и должна соответствующим образом оберегаться и защищаться. Компания «Бертлинг» ожидает, что вы, в течении срока трудовых отношений, без получения предварительного письменного разрешения компании, за исключением обычного хода выполнения ваших должностных обязанностей, а также в любой момент времени после прекращения ваших трудовых отношений с компанией «Бертлинг», не будете раскрывать или позволять раскрытие или использование какой – либо конфиденциальной информации о коммерческой деятельности, отношениях либо работе компании «Бертлинг», или же каких – либо ее сотрудников, клиентов, поставщиков или деловых партнеров.

Компания «Бертлинг» использует, по мере надобности, электронную почту и доступ в Интернет в качестве средства улучшения уровня работы и поощряет использование указанных технологий профессиональным и разумным образом. Таким образом, вы обязаны обеспечить, чтобы конфиденциальность, защита и доступ к информации и компьютерным услугам компании «Бертлинг» не были каким бы то ни было образом ущемлены, или же неверным образом представлены окружающему миру. Правила, предусмотренные настоящим Кодексом, очень важны, и любое их нарушение может привести к наложению дисциплинарных санкций и/или увольнению с работы по совокупности допущенных грубых нарушений.

Каждый сотрудник Бертлинга уделяет большое внимание защите данных. Данные наших клиентов и поставщиков собираются и обрабатываются исключительно в той степени, в которой это необходимо для обеспечения и гарантии наших договорных положений, на которые мы были назначены.

ПАМЯТКА

Раскрытие конфиденциальной информации может нанести вред компании «Бертлинг» и может привести к началу судебного преследования против компании и / или ее сотрудника, несущего ответственность за подобное раскрытие.

Так же, все мы несем ответственность за защиту иного имущества клиентов, поставщиков, деловых партнеров компании «Бертлинг» и самой компании, включая, интеллектуальную собственность, оборудование, время и денежные средства. Таким образом, мы все обязаны обеспечить, чтобы имуществу или оборудованию компании «Бертлинг», какого - либо нашего клиента, поставщика или делового партнера не был нанесен ущерб, подобное имущество или оборудования не были растрочены и не использовались не по назначению. Вы должны тратить на свою работу соответствующее количество времени и неукоснительно следовать правилам финансового контроля. Интеллектуальная собственность, будь то компании «Бертлинг», какого - либо нашего клиента, поставщика или делового партнера, должны, постоянно, защищаться и являться объектом уважительного отношения.

» 12. Поощрение положительных принципов работы в области финансов

Вы обязаны следовать правилам финансового контроля, которые установлены старшими менеджерами, и мы призываем вас обсуждать любые сомнения или предложения, которые у вас могут возникнуть, с вашими менеджерами.

Для обеспечения наивысшего уровня финансового контроля, каждый сотрудник компании «Бертлинг» обязан делать так, чтобы информация, которая у нас есть или за которую мы несем ответственность, точна, верна, полна и своевременна. Это включает в себя учет точных и верных данных по всем расходам сотрудников и посредников.

Для того чтобы воспользоваться предложениями внутренних или внешних аудиторов по улучшению нашей работы, компания «Бертлинг» призывает вас быть как можно более открытыми и честными при общении с аудиторами и оказывать аудиторам полное содействие по любым их запросам.

» 13. Поощрение чувства ответственности в отношениях с правительственными инстанциями

Компания «Бертлинг» поддерживает конструктивный диалог с регуляторами и, если у вас истребована информация по запросу или проверке какого – либо государственного органа или регулятора, вы обязаны обеспечить, чтобы предоставленная информация была точной и верной.

Вы не имеете права, прямо либо косвенно, предлагать, передавать, обещать, утверждать либо давать разрешение на какую – либо запрещенную выплаты какому – либо государственному чиновнику или посреднику. Так же, получение, принятие либо действия направленные на получение или принятие запрещенной выплаты представляют собой нарушение данного Кодекса.

Вы не можете, прямо или через других лиц, предлагать, предоставлять, обещать, утверждать либо давать разрешение на какой – либо платеж какому - либо физическому или юридическому лицу, если, поступая подобным образом, вы знаете или имеете основания полагать, что физическое или юридическое лицо, получающее выплату, прямо или через других лиц предложит, предоставит, пообещает, утвердит либо даст разрешение на передачу соответствующих денежных средств какому – либо государственному служащему.



ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Запрещенный Платеж


Запрещенный платеж означает любое предложение, подарок, выплату, обещание по выплате или предоставление разрешения на выплату каких – либо денежных средств или предоставление чего либо ценного, включая благотворительные пожертвования или спонсорство, прямо либо через других лиц, какому – либо государственному служащему, политической партии или третьему лицу, если имеется информация или существуют разумные основания полагать, что указанные денежные средства или иное ценное имущество, которые были переданы либо будут переданы третьей стороне, целиком либо частично будут выплачены, предложены, обещаны, переданы либо утверждены для передачи, прямо либо через других лиц, государственному служащему либо политической партии, для цели:


- Оказания влияния на какое – либо решение государственного служащего в его либо ее официальной деятельности;
- Побуждения государственного служащего к какому – либо действию либо бездействию в нарушение его либо ее законных обязанностей;
- Обеспечения какого – либо незаконного преимущества или побуждения государственного служащего к использованию его либо ее влияния относительно какого –либо правительственного органа или его подразделения для оказания влияния или воздействия на какое – либо действие или решение указанного правительственного органа или его подразделения, с целью получения или сохранения бизнеса или направления бизнеса на какую – либо сторону. Существенные пожертвования, спонсорство или иные взносы, предоставленные незадолго до или спустя небольшое время после принятия политического решения по вопросам, которые имеют важность для компании «Бертлинг», и которые могут быть ошибочно восприняты общественностью как незаконные выплаты или взятка, если даже выплата была разрешена по соответствующему законодательству о борьбе с коррупцией, запрещены, если только на подобную выплату не было получено предварительное письменное разрешение компании «Бертлинг».

Произведение выплат, носящих «стимулирующий» характер, иногда известных как «выплаты «чтобы подмазать кого-то»», или иных выплат за совершение стандартных действий со стороны государственных органов и служащих от имени компании «Бертлинг» запрещено. Использование третьих сторон для выплаты взятки является нарушением данного Кодекса. Это включает произведение выплат носящих «вспомогательный» характер посредством третьих лиц.

ПАМЯТКА

Как поступать, если клиент предлагает произвести выплату «стимулирующего» характера или выплату, чтобы «подмазать» государственного служащего или иному третье лицо для обеспечения доставки их груза:

1. Не соглашайтесь с подобным предложением.
2. Известите Руководителя вашего Департамента.
3. Заполните форму по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов, которая находится на страницах  интранета компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Форму следует выслать Руководителю группы по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Контактная информация приведена на 2-ой странице данного документа.

Если вы не чувствуете себя уверенным по отношению к какому – либо из вышеуказанных шагов, пожалуйста, позвоните на анонимную линию помощи компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. С номером вашей местной линии помощи можно ознакомиться на странице 2, а также на странице посвященной линии помощи в разделе  интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Заполнение отчета по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов поможет обеспечить должную регистрацию подобного потенциально незаконного предложения. Указанные действия служат наилучшим интересам как вас лично, так и компании.

» 14. Соблюдение международного права

Компания «Бертлинг» осуществляет свою деятельность в глобальном масштабе, что означает, что на всех нас распространяется действие законов и правил различных стран, которым законам и правилам мы обязаны следовать. Данный Кодекс устанавливает принципы делового поведения в отношении всей компании, вне зависимости от вашего месторасположения. В случае возникновения разночтений при применении местным традиций, норм, законов или правил, вы обязаны применять либо Кодекс или же местные требования, в зависимости от того, каким источником установлены наивысшие стандарты поведения.



» 15. Соблюдение законов и положений касательно борьбы со взяточничеством и коррупцией

Для соблюдения политики компании в области предотвращения случаев взяточничества и коррупции, компания «Бертлинг» требует, чтобы вы были осведомлены и соблюдали законы различных стран, призванные предотвратить взяточничество и коррупцию. К указанным законам относятся, среди прочих, Закон США О Борьбе с Коррупцией за Пределами Соединенных Штатов Америки и Закон Объединенного Королевства против взяточничества, а также любые применимые местные нормативно – правовые акты. С дальнейшей информацией по указанным законам и правилам можно ознакомиться в библиотек ссылок, которая находится на страницах По Вопросам Соблюдения Норм Законодательства и Этических Принципов  интранета компании «Бертлинг».

ПАМЯТКА

Никто из нас не должен предполагать, что по причине работы за пределами Соединенных Штатов или Европейского Союза, и по причине того, что в нашей собственной стране нету законодательных актов, посвященных борьбе с либо взяточничеством или коррупцией, указанные вопросы нас вообще не должны беспокоить и касаться. Так как компания «Бертлинг» работает и в Соединенных Штатах и в Европейском Союзе, законодательство указанных юрисдикций по борьбе с взяточничеством и коррупцией, потенциально, может распространяться как целиком на группу «Бертлинг», так и на ее деятельность в какой бы то ни было точке мира.

Компания «Бертлинг» запрещает вам давать или получать взятку или же действовать каким – либо коррупционным образом, где бы вы ни находились. Любое лицо, уличенное в подобных действиях, будет подвержено дисциплинарным санкциям и, потенциально, может быть уволено.

Если у вас требуют взятку или вам предложена взятка, или же вам предложено осуществить коррупционное действие, обратитесь к Руководителю своего Департамента, Должностному Лицу по Региону по Вопросам Соблюдения Норм Законодательства и Этических Принципов или же позвоните на анонимную линию помощи компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. С номером вашей местной линии помощи можно ознакомиться на странице 2, а также на странице посвященной линии помощи в разделе ⓘ интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Вы также должны заполнить форму по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов, которая находится в ⓘ интранете компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Заполнение отчета по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов поможет обеспечить должную регистрацию подобного потенциально незаконного предложения. Указанные действия служат наилучшим интересам как вас лично, так и компании.

Компания «Бертлинг» также запрещает использование коммерческого взяточничества. Компания «Бертлинг» применяет политику полного соблюдения всех применимых норм местного законодательства, запрещающих коммерческое взяточничество.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

коммерческое взяточничество

Коммерческое взяточничество определено как предложение, выплата, обещание или передача, прямо либо через других лиц, чего либо представляющего ценность агенту, представителю, посреднику или сотруднику другой компании, без информирования и согласия указанной компании, с намерением оказать воздействие на действия получателя касательно дел или работы указанной компании.

На территории Соединенных Штатов, участие в схеме, направленной на лишение какой – либо компании добросовестного и честного труда ее сотрудников, посредством предоставления сотрудникам указанной компании чего-либо ценного, с целью оказания влияния на их действия, является незаконным.

ПАМЯТКА

Как поступать, если клиент или третье лицо предлагает, что взятка или же иная форма стимулирования помогут обеспечить рассмотрение нашей кандидатуры на заключение контракта или же непосредственно заключение контракта:

1. Не соглашайтесь с подобным предложением.
2. Известите Руководителя вашего Департамента.
3. Заполните форму по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов, которая находится на страницах ⓘ интранета компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Форму следует выслать Руководителю группы по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Контактная информация приведена на 2-ой странице данного документа.

Если вы не чувствуете себя уверенным в каком – либо из вышеуказанных действий, пожалуйста, позвоните на анонимную линию помощи компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. С номером вашей местной линии помощи можно ознакомиться на странице 2, а также на странице посвященной линии помощи в разделе ⓘ интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Заполнение отчета по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов поможет обеспечить должную регистрацию подобного потенциально незаконного предложения. Указанные действия служат наилучшим интересам как вас лично, так и компании.

› 16. Соблюдение норм в области регулирования экспортных операций и торговых эмбарго


Правительство Соединенных Штатов и правительства других стран требуют получения экспортных лицензий для перевозки или транспортировки определенных видов товаров, материалов или объектов интеллектуальной собственности. Хотя большинство экспортных операций не требует особого разрешения в форме лицензии, компания «Бертлинг» обязана определить, требуется ли на груз, которые мы собираемся перевозить для клиента, лицензия. Мы обязаны провести проверку и обеспечить исполнение необходимых проверок для того, чтобы заранее определить, нужно ли на партию груза получать лицензию или же она вообще запрещена, по следующим причинам:

- Пункт назначения груза или страны, через территории которых будет перевозиться груз, или
- Вид перевозимого груза, или
- Физическое лицо / лица или юридическое лицо / лица, для которых мы будем перевозить груз.

В дополнение к ограничениям по экспорту определенных вещей, ряд стран и Организация Объединенных Наций время от времени устанавливают ограничения по экспорту или перевозке груза через территории определенных стран, для отдельных юридических лиц, или со стороны определенных физических лиц, компаний / корпораций или организаций.

До начала организации процесса перевозки какого – либо груза, мы должны провести три простые проверки:

1. КТО – перевозили ли мы ранее груз для данного лица, компании / корпорации или организации?
2. ЧТО – знаем ли мы, что у нас просят перевезти и может ли на данный груз потребоваться лицензия?
3. ГДЕ – может ли пункт назначения или маршрут находиться либо проходить через страны, на которые наложено эмбарго?

Если в результате указанных проверок будут выявлены какие - либо сомнения или проблемы с соответствующей партией груза, пожалуйста, обратитесь к своему Региональному Супер-Пользователю системы «eCustoms» для проведения дальнейших проверок. Их контактные детали находятся в разделе  интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов.

› Диаграммы проведения проверок

Перед началом организации процесса перевозки какого – либо груза Вы должны провести проверку соблюдения норм законодательства и этических принципов



2. ПРОВЕРКИ ПО РАЗДЕЛУ «ЧТО»

Правила, принятые в США, требуют, чтобы на груз, требующий лицензию, соответствующая лицензия была получена до начала перевозки

① <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>

Груз перевозится для / от гражданина / юридического лица США или посредством территории США?
Находится ли груз в «стоп-списке»?

⊕ ДА

Обратитесь к своему Региональному Супер-Пользователю для проведения дальнейших проверок по системе «eCustoms»

⊖ НЕТ

Перейдите к разделу проверки «ГДЕ»

Report of breaches and further information

Система «eCustoms» сообщит, требуется ли получение какой – либо лицензии до начала перевозки груза.

① Ссылки на интернет страницы соответствующих государственных органов, где можно ознакомиться с дополнительной информацией по указанным ограничениям.

3. ПРОВЕРКИ ПО РАЗДЕЛУ «ГДЕ»

Правила, принятые в США и ЕС, требуют, чтобы все или определенные виды грузов не перевозились на территории или через территорию определенных стран, на которые наложено эмбарго.

Правительство США применяет широкий спектр эмбарго в отношении Кубы, Мьянмы (Бирмы), Ирана, Северной Кореи, Судана, Сирии, Сомали и Йемена.

① <http://www.treasury.gov/resource-center/sanctions/Programs/Pages/Programs.aspx>

Если к вам поступает запрос на перевозку груза в Кубу, Мьянму (Бирму), Иран, Северную Корею, Судан, Сирию, Сомали или Йемен,

Не предпринимайте каких – либо действий до получения соответствующего письменного разрешения.

Если вы полагаете, что груз может быть предназначен для страны, на которую наложено частичное эмбарго

Обратитесь к своему Региональному Супер-Пользователю для проведения дальнейших проверок по системе «eCustoms»

Соединенными Штатами приняты законы, которые запрещают корпорациям, гражданам США и международным корпорациям, таким как «Бертлинг», которые осуществляют деятельность на территории США, оказывать поддержку мерам бойкота в отношении Израиля.

① <https://www.bis.doc.gov/index.php/enforcement/oac>

① Ссылки на интернет страницы соответствующих государственных органов, где можно ознакомиться с дополнительной информацией по указанным ограничениям.

Если у вас есть сомнения, всегда сперва обращайтесь к системе «eCustoms», и не предполагайте, что предыдущее разрешение по системе «eCustoms» продолжает действовать.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

eCustoms

«eCustoms» является программным обеспечением, которое ведет учет различных законов и правил, принятых в Соединенных Штатах и Европейским Союзом, и показывает, если перевозка какого – либо груза может нарушить какие – либо из указанных законов и правил, или же, нужна ли, какая – либо лицензия для начала работы по перевозке груза. Каждый регион обладает одним назначенным Супер-Пользователем системы «eCustoms». Если ваши проверки по разделам «Кто», «Что» и «Где» показывают на наличие потенциальных проблем с перевозкой груза, обратитесь к своему Региональному Супер-Пользователю для проведения дальнейших проверок по системе «eCustoms». Контактные детали вашего Супер-Пользователя приведены в разделе ⓘ интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов.

ПАМЯТКА

Если вы полагаете, что к вам могут обратиться с заказом на перевозку груза на территорию или через территорию определенных стран, включая, Кубу, Мьянму (Бирму), Иран, Северную Корею, Судан, Сирию, Сомали или Йемен:

1. Сперва, обратитесь к листу проверки, находящемуся в вашем офисе и приведенном на страницах 16 и 17.
2. Если вы установили, что есть необходимость в дальнейших проверках, обратитесь к руководителю своего Департамента.
3. Если у вас все еще остались сомнения, обратитесь к своему Региональному Супер-Пользователю для проведения дальнейших проверок по системе «eCustoms»

Если, в какой – либо момент времени вы будете уверены в том, что у вас просит клиент является нарушением данного Кодекса, и вы желаете предоставить соответствующую информацию анонимно, пожалуйста, обратитесь на анонимную линию помощи компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. С номером вашей местной линии помощи можно ознакомиться на странице 2, а также на странице посвященной линии помощи в разделе ⓘ интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов.

Вся контактная информация предоставлена на страницах раздела ⓘ интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов.

Примечание: Несоблюдение норм, принятых в Европейском Союзе, Соединенных Штатах или иных правил по эмбарго может привести к наложению на лицо, участвующее в процессе перевозке груза, гражданских и уголовных санкций.

» Примите к сведению законы Соединенных Штатов, Европейского Союза и иных юрисдикций по борьбе с бойкотом

Законы Соединенных Штатов по борьбе с бойкотом были приняты для поощрения американских компаний к отказу от участия в иностранных бойкотах, не санкционированных Соединенными Штатами, а в некоторых случаях – к требованию от американских компаний подобного отказа. Они призваны не допустить использования компаний США для цели реализации внешней политики других государств, которые противоречат политике США. К примеру, бойкот Арабской Лигой Израиля является основным зарубежным экономическим бойкотом, который, в настоящее время, имеет отношение к компаниям США. Однако законы по борьбе с бойкотом применяются ко всем бойкотам, принятым иностранными государствами и не санкционированными правительством Соединенных Штатов. Положения Правил по администрированию экспортных операций по борьбе с бойкотом распространяются на всех лиц из США.

ОПРЕДЕЛЕНИЕ

Лицо из США


Правила США по администрированию экспортных операций определяют термин «лицо из США» как включающее все физические лица, корпорации и объединения, действующие без образования юридического лица и являющиеся резидентами Соединенных Штатов, включая постоянные местные дочерние предприятия иностранных лиц. Термин «лица из США» также включает граждан США, проживающих за пределами США (за исключением лиц, которые проживают за рубежом и находятся в трудовых отношениях с лицом не из США).

Правила Соединенных Штатов по борьбе с бойкотом устанавливают санкции, включая гражданские и уголовные санкции и меры по компенсации за потерю налоговых льгот, за действия, рассматриваемые в качестве поддерживающих указанные бойкоты.


ПАМЯТКА

Как поступать, если клиент просит вас не высылать груз в определенный пункт или страну:

1. Проведите проверку по диаграмме, имеющейся у вас в офисе.
2. Если вы установили, что есть необходимость в дальнейших проверках, обратитесь к руководителю своего Департамента.
3. Если у вас все еще остались сомнения, обратитесь к своему Региональному Супер-Пользователю для проведения дальнейших проверок по системе «eCustoms».

Если вы не чувствуете себя уверенным по отношению к какому – либо из вышеуказанных шагов, пожалуйста, позвоните на анонимную линию помощи компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. С номером вашей местной линии помощи можно ознакомиться на странице 2, а также на странице посвященной линии помощи в разделе  интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов.

» КУДА Я МОГУ ПРЕДОСТАВИТЬ ИНФОРМАЦИЮ О НАРУШЕНИИ НОРМ КОДЕКСА ИЛИ ЖЕ ОБРАТИТЬСЯ ЗА ПОЛУЧЕНИЕМ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ?

Если вам известно о случае нарушения Кодекса или же у вас имеются соответствующие подозрения, пожалуйста, сперва обратитесь к Руководителю своего Департамента. В зависимости от ситуации, это может быть ваш супервайзер или же Руководитель Департамента. Если вы не желаете обсуждать ситуацию с Руководителем Департамента, обратитесь к ответственному лицу вашего Департамента по Работе с Кадрами или Должностному Лицу по Региону по Вопросам Соблюдения Норм Законодательства и Этических Принципов. После этого, по мере надобности, соответствующий менеджер предоставит информацию Директору Группы по Вопросам Соблюдения Норм Законодательства и Этических Принципов. Как альтернатив, пожалуйста, позвоните на анонимную линию помощи компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. С номером вашей местной линии помощи можно ознакомиться на странице X, а также на странице посвященной линии помощи в разделе  интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Информация о вашей личности будет конфиденциальной. Будьте уверены, что компания «Бертлинг» не будет проявлять терпимости к каким – либо действиям против сотрудников, предоставляющих информацию по обстоятельствам, которые могут представлять собой случаи нарушения данного кодекса.



› ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- › Нарушение какого – либо положения данного Кодекса может привести к наложению дисциплинарной санкции, а в некоторых случаях – к прекращению трудовых отношений с нарушителем.
- › Если вам становится известно о случае нарушения данного Кодекса, вы обязаны предоставить об этом информацию. Если вы того желаете, информация может быть предоставлена анонимно, не извещая об этом своих коллег, вашего супервайзера или вашего Менеджера.
- › Анонимные отчеты могут быть предоставлены посредством анонимной линии помощи компании «Бертлинг» по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. С номером вашей местной линии помощи можно ознакомиться на странице 2, а также на странице посвященной линии помощи в разделе 📞 интранета компании «Бертлинг», посвященного вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Информация о вашей личности будет конфиденциальной.
- › Как альтернатив, вы можете выслать электронное письмо по адресу: [compliance\(at\)bertling.com](mailto:compliance@bertling.com).
- › При наличии желания соответствующего лица, компания «Бертлинг» обеспечит защиту информации о личности и анонимность лица, которое предоставило информацию об этическом вопросе.
- › Вы, также, можете обратиться к Должностному Лицу по Руководитель группы по вопросам соблюдения норм законодательства и этических принципов. Дополнительная информация по указанным лицам приведена на странице 2 данного документа.

Головной офис «Bertling Group»

F.H. Bertling International GmbH
Willy-Brandt-Strasse 49
20457 Hamburg
Germany

T +49 40 323355 0
F +49 40 323355 11

www.bertling.com

Bertling 